



Traditional Chinese –Number 50b Child Immunization Series - January 2016

# 兒童接種疫苗的好處

## The Benefits of Immunizing Your Child

保護您的孩子。讓他們按時接種所有疫苗。 疫苗接種是免費的。 請致電當地的公共衛生單位或醫護人員,預約疫苗注射時間。

保護孩子的健康。 讓他們按時接種所有疫苗。

若能讓孩子按時接種所有疫苗,就能保障他們終身不會患上許多疾病。

在加拿大,過去50年裏,接種疫苗比任何其它健康措施挽救的生命都要多。

## 詹妮特與內森的故事

詹妮特正在開車,她覺得兩歲半的兒子內森 異常沉静,就從後視鏡觀察他。她發現,內 森雙眼翻白,左半身軟弱無力,嘴角還淌著 口水。詹妮特馬上把內森送到醫院。醫生說 內森中風了,很可能是因為他在六個月前患 了水痘所致,而內森沒有接種過水痘疫苗。

患水痘一年內中風的機會雖然微乎其微,但 仍然時有發生。中風會導致腦部受損,會帶 來致命危險。由於這次中風,內森有學習障 礙,而且左半身會出現終生的活動困難。

如果內森接種了水痘疫苗,便可能避免這樣的損害。若要觀看內森媽媽講述的關於內森的故事,請訪問ImmunizeBC(卑詩省免疫機構)https://immunizebc.ca/chickenpox。

疫苗能幫助兒童預防重病、殘障,甚至死亡。請確保按時為您的子女接種所有疫苗。

## 如果孩子接種了疫苗,也有助於保障他人

如果您的孩子對疾病有免疫力,便不會染病 並傳染他人。 為孩子接種疫苗,有助於保 護以下人士:

- 家人、朋友和鄰居;
- 嬰幼兒;
- 長者;以及
- 患有癌症等疾病或有其它醫學問題的人 十。

## 疫苗有助於保護兒童身體的各個部分

疫苗可以預防能導致終生傷害的疾病。以腦 膜炎為例,這種病可導致腦部和腎臟受損、 失聰和失去四肢。在十個腦膜炎患者中,大 約有一個會死去。如果接種了疫苗,就會保 護孩子不受多種疾病帶來的損害。

## 疫苗能保護兒童的現在和將來

兒童每天都會接觸到病菌。在人群擁擠的地 方,病菌很容易四處傳播。請從以下選出您 的孩子可能會去的地方:

- □ 日託機構或學前班
- □ 學校、學院或大學

谿と	比診	:FIF1	候診	室

- □ 社區中心、演唱會或大型活動
- □ 夏令營
- □ 公共汽車或飛機
- □ 加拿大以外的國家

## 疫苗很安全

接種疫苗遠比患上疾病更安全。 您應該知 道以下事項:

- 因接種疫苗而出現嚴重副作用是非常罕見的。
- 最常見的副作用不外乎是手腳注射部位疼痛,並會出現持續數天的低燒。在接種疫苗的兒童中,約有一半會出現這些副作用。

發燒的兒童可能會出現痙攣,但這屬於罕見情況。這種痙攣不會給身體帶來任何傷害。若要瞭解有關熱痙攣的更多資訊,參閱 HealthLinkBC File #112 熱性驚厥(發熱性 驚厥).

 接受疫苗注射後出現危及生命的過敏反應 是十分罕見的,概率不到百萬分之一。即 使出現這種情況,醫護人員也有處理此類 反應的準備。

## 如果我的孩子不接種疫苗會怎樣?

當大多數家長願意為子女接種疫苗時,疫苗才會發揮出最好的功效。然而,不少家長有時也決定不為子女接種疫苗。出現這種情況後,疾病會迅速出現,導致大量兒童染病,有些兒童會因此死亡。這種情況曾分別在加拿大、英國、瑞典、日本和其它國家出現過。請讓所有子女按時接種所有疫苗。

## 更多資訊

若要瞭解有關卑詩省疫苗接種的更多資訊,請訪問ImmunizeBC(卑詩省免疫機構)網址:https://immunizebc.ca/。若要瞭解有關兒童免疫的更多資訊,請參閱:

- <u>HealthLinkBC File #50a 寶寶的免疫系統和</u> 疫苗注射
- HealthLinkBC File #50c 兒童疫苗是安全的
- HealthLinkBC File #50d 兒童疫苗:疫苗有何成份?為何要加入這些成份?
- <u>HealthLinkBC File #50e 讓小孩較安心接受</u> 疫苗注射



